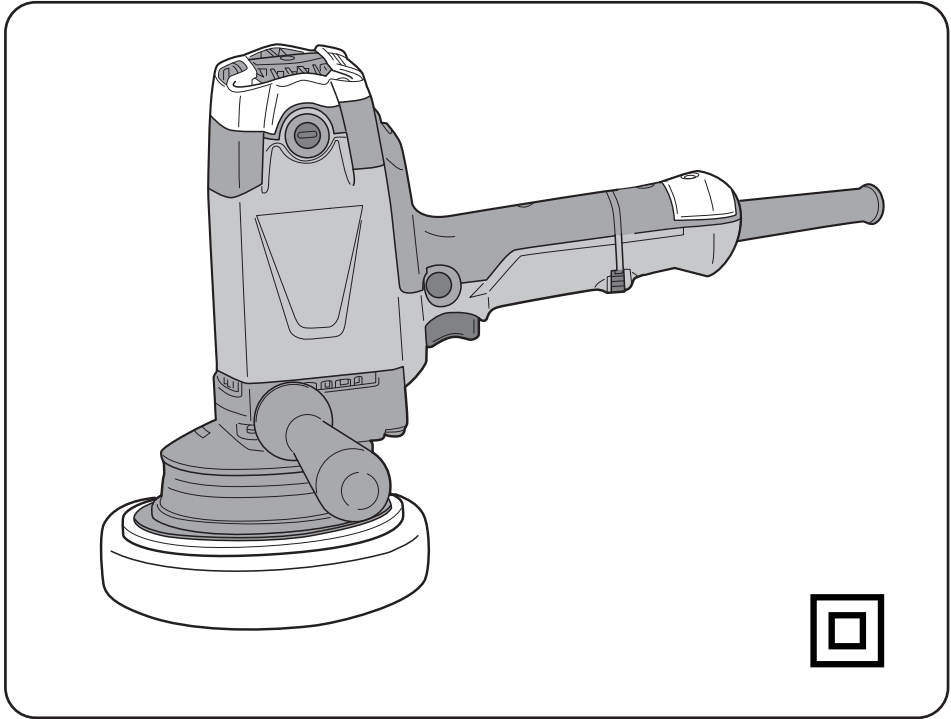


APEG131

Ⓜ OWNER'S OPERATING MANUAL

Ⓜ 操作说明书



69800889-00 STD(C)
12-21

KYOCERA Industrial Tools Corporation
2-2-54 Matsuhama-cho, Fukuyama-shi,
Hiroshima-ken, 720-0802 Japan

Ⓜ 简体

感谢您购买我们的产品

为确保您安全满意地使用产品，请在使用前认真阅读本用户指南。

电动工具一般安全警告

△ 警告 请阅读此电动工具附带的所有安全警告、操作说明、插图和产品规格。
若不遵循下列所有说明可能导致电击、火灾和 / 或者严重伤害。
保存所有警告和说明以备将来使用。
所有警告中使用的术语“电动工具”是指电源供电（有线）的电动工具或者电池供电（无线）电动工具。

- 工作区域安全
 - 保持工作区域干净和良好的照明。混乱或黑暗的场地会引发事故。
 - 不要在容易引起爆炸的空间，如存在易燃液体、气体、或粉尘的地方操作电动工具，电动工具产生的火花会引燃粉尘或气体。
 - 操作电动工具时，应让儿童和旁观者走开。注意力分散会让您失去控制。
- 用电安全
 - 电动工具插头必须与插座相配。切勿对插头作任何改动。对于接地的电动工具请勿使用任何分接插头。原装的插头和合适的插座将减少电击的危险。
 - 避免身体接触到接地的管道、散热装置、炉灶、冰箱等物体表面，以免增大电击的危险
 - 勿将电动工具暴露于雨水或潮湿的环境下。电动工具进水将使电击危险增大。
 - 不要滥用电源导线。切勿用电源导线吊持、牵拉工具或拉扯导线以拔掉插头切断电源。保持电源导线离开热源、油类或运动部件。损坏或纠缠的导线会增大电击的危险。
 - 在户外使用电动工具时，必须使用户外专用延长线。使用正确的延长线可减低触电的危险。
 - 如果不得不在潮湿的环境中使用电动工具，必须使用漏电断路器（RCD）保护的电源。使用 RCD 能够减少电击的危险。
- 个人安全
 - 保持警惕。在操作电动工具时应时刻保持警觉并运用常识。在感到疲倦或吸食毒品及服用酒精饮料或药物后，切勿使用电动工具。一时的疏忽可能会导致严重的个人伤害。
 - 使用人身防护工具。佩带护眼用具。应恰当地使用人身防护工具，如防尘面具、防滑鞋、头盔或听觉保护器等以降低人身伤害几率。
 - 避免工具无意启动。在插头接入电源和 / 或电池组，拿起或搬运工具之前应确保开关在关闭位置。在搬运电动工具时将手指放在开关上或开关处于启动状态时激活电动工具，都会增加事故发生的危险。
 - 启动电动工具前拔掉调试钥匙、拿开扳钳。电动工具转动时，未拔下的调试钥匙或扳钳会造成人身伤害。
 - 操作时身体不要过于前倾，应脚下站稳并随时保持平衡，这有利于在非正常情况下拿稳电动工具。
 - 穿着合适的工作服。勿穿着宽松的衣服和佩带首饰。勿使头发和衣物接近电动工具转动的部件。松垮的衣服、首饰或长头发有可能被绞进转动的机器里。
 - 如有需要，请务必正确接好滤尘和收集设备。使用灰尘收集设备以便减少灰尘造成的危险。

- h) 不要让频繁使用工具所带来的熟悉感让你变得自满，忽视工具安全原则。粗心大意的行为会在一瞬间造成严重的伤害。
- 工具的使用和保养。
 - 使用正确的电动工具，勿强行使用不正确的工具。使用正确的工具能更好、更安全地把工作做好。
 - 勿使用开关不灵的工具。不能使用开关控制的电动工具是危险的，应马上修理。
 - 调试机器、更换部件或搁置工具前，务必切断电源和 / 或从电动工具上取下电池组（如果可拆卸）。这些安全预防措施可减少意外触电的风险。
 - 将不用的电动工具放在小孩触摸不到的地方，勿让不熟悉工具使用方法的人进行操作。电动工具在未经训练的生人手里是危险的。
 - 电动工具和部件的保养。检查零部件，检查转动部件是否错误连接，零件是否破损及是否会影响工具的使用，如工具发生损坏，立即进行修理。很多事故都是由于对工具保养不善造成的。
 - 保持切割工具的锋利和清洁。恰当保养切割工具，使其锋利的刀刃不卷边并易操作。
 - 按照使用说明正确使用电动工具、零配件及其刀头等，并充分考虑工作条件和既定任务。滥用工具易酿成危险。
 - 保持手柄和抓面干燥、清洁、无油脂。滑动手柄和抓面不保证在意外情况下安全地操作和控制工具。
 - 服务
 - 选用合格的修理人员对工具进行维修并更换相同的零部件，以保证工具的安全性。

安全操作规程

- 弄清楚工具铭牌上标明的使用电压。
- 如果工具的护罩和螺丝缺损，切勿冒失使用；如果护罩的位置有变动，要将护罩移到原位才能使用；保养好所有的零件，使之处于良好的工作状态。
- 为使工具安全工作，应双手紧握提起工具进行操作。
- 使用时不要触摸砂轮及其他转动的零件。
- 转动的部件与工作接触时，不要启动工具。
- 当转动的部件未完全停止起，不要放下工具。
- 附件使用：使用指定以外的附件和配件，可能发生危险。
- 零件的更换：仅限于换原生产厂相同型号的零件。
- 操作时，使用随工具提供的辅助手柄。
- 千万不要弄湿打磨面，以防触电。

使用说明

- 辅助手柄
- 速度调整盘
- 橡胶垫片
- 羊毛抛光轮（另购）
- 开关
- 锁定按钮
- 海绵抛光轮（另购）
- 螺丝

规格说明

电力输入	1100 W
底板垫尺寸	125 mm
抛光轮尺寸	150 mm
空载转速	200 - 660 min ⁻¹
总体长度	280 mm
净重	2.2 kg

标准附件

辅助手柄

另购附件

海绵抛光轮	150mm
羊毛抛光轮	150mm

用途

- （只用下列用途）
- 用于汽车表面的抛光。

辅助手柄（图 1）

辅助手柄 (1) 可安装在齿轮箱的任一侧。

抛光轮的安装（图 2）

警告！
在安装或拆卸附件前，请务必切断电源。
将另购的抛光轮（6 或 7）对准垫片中心进行安装。

开关（图 3）

推下和松开开关 (2) 便可启动和停止工具运转。
连续运转时，可先推下开关，然后按下锁定按钮 (4)。再按一下便可解除锁定。

转换速度（图 4）

该工具速度为 200-660min⁻¹。在工具运转时，可通过速度调整盘 (3) 来调整至所需的速度。

橡胶垫片的更换（图 5）

请更换损伤的橡胶垫片。
用六角扳手（3 mm）拧下 6 个螺丝 (8) 即可简单地卸下橡胶垫片。
安装时，只要对准螺丝孔，拧紧 6 个螺丝即可。

操作

千万不要堵塞排风孔，以免影响马达的冷却。
为高效率的操作，请好好的控制打磨面与羊毛抛光轮的压力和接触。
转速可通过速度调整盘 (3) 控制，以获得最适合抛光的速度。

维修保养

使用后检查工具确实仍处于良好状态，建议每年至少到规定的维修中心清洁和加油一次。
当马达运转时，切勿作任何调整。
在需要更换损坏的零件（刀片、钻头、砂纸等）和在工具的工作部分加油以前，要把电源线插头从插座上拔下。

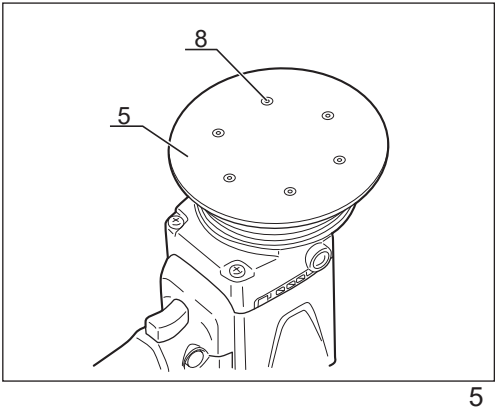
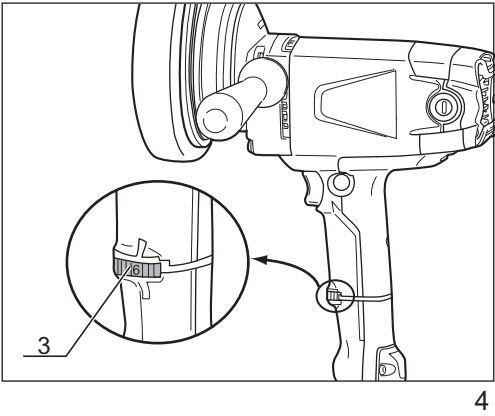
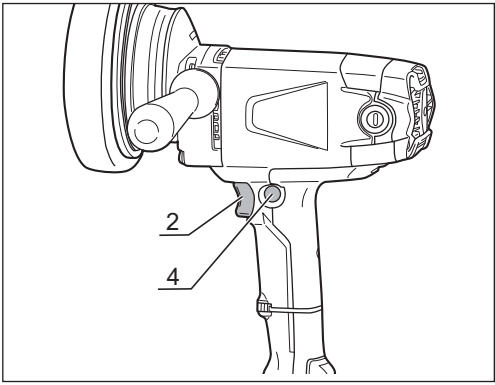
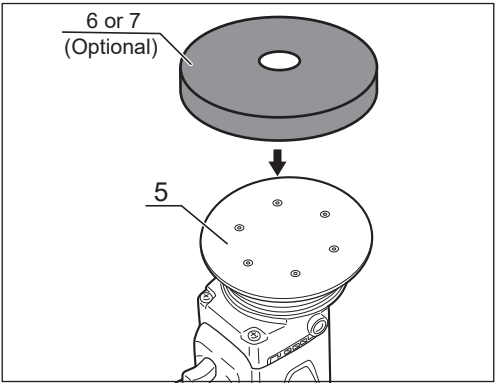
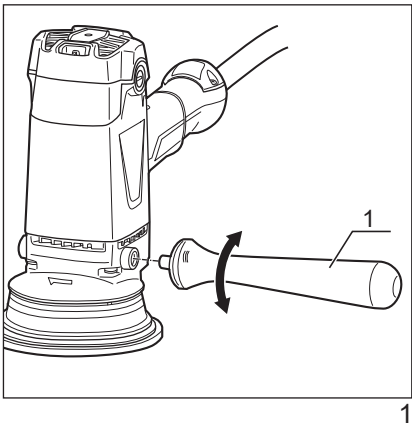
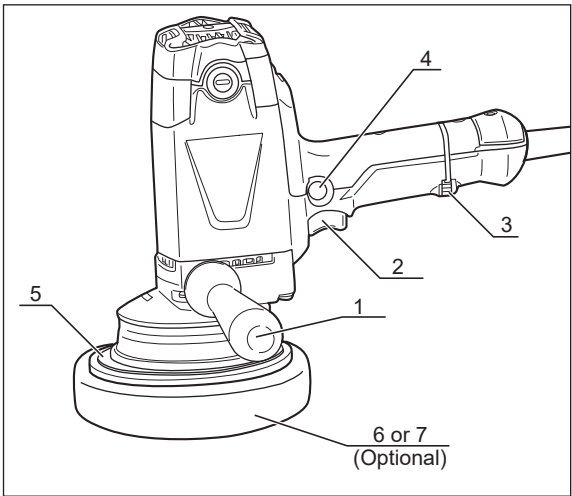
警告！

要确保安全和使用的可靠性，全部的修理工作，要到指定的维修服务中心或质量可信的修理部进行。

请将本使用说明书妥为保存，以备需要时参考。

Ⓜ 警告：为了减少受伤的风险，请务必阅读操作手册 "

Ⓜ 保护等级 II，具有不只依赖于基本绝缘，但依赖于双重或强化绝缘等保护措施电击保护的电动工具。"



THANK YOU FOR BUYING OUR PRODUCT.
To ensure your safety and satisfaction, carefully read through this OWNER'S MANUAL before using the product.

General power tool safety warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

- 1) Work area safety**
 - a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
 - b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
 - c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
- 2) Electrical safety**
 - a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
 - b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
 - c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
 - e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
 - f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- 3) Personal safety**
 - a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4) Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

- 5) Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

INSTRUCTIONS FOR SAFE HANDLING

1. Make sure that the tool is only connected to the voltage marked on the name plate.
2. Never use the tool if its cover or any bolts are missing. If the cover or bolts have been removed, replace them prior to use. Maintain all parts in good working order.
3. Always secure tools when working in elevated positions.
4. Never touch the blade, drill bit, grinding wheel or other moving parts during use.
5. Never start a tool when its rotating component is in contact with the work piece.
6. Never lay a tool down before its moving parts have come to a complete stop.
7. **ACCESSORIES** : The use of accessories or attachments other than those recommended in this manual might present a hazard.
8. **REPLACEMENT PARTS** : When servicing, use only identical replacement parts.
9. When operating, use the auxiliary handle provided with the tool.
10. Never wet the polishing surface since this may cause electric shocks.

DESCRIPTION

1. Aux. handle
2. Switch
3. Speed adjustment dial
4. Lock button
5. Pad
6. Sponge buff 150mm (optional)
7. Wool buff 150mm (optional)
8. Screw

SPECIFICATIONS

Input	1,100 W
Pad size	125 mm
Buff size	150 mm
No load speed	200 – 660 min ⁻¹
Overall length	280 mm
Net weight	2.2 kg (4.85 lbs.)

STANDARD ACCESSORIES

Aux. handle

OPTIONAL ACCESSORIES

Sponge buff 150mm
Wool buff 150mm

APPLICATIONS

(Use only for the purposes listed below.)
1. polishing the surface of automobiles.

ATTACHING THE AUX. HANDLE (Fig. 1)

When using the tool, attach the aux. handle (1) to the screw holes in the side of the gear case.

ATTACHING THE ACCESSORIES (Fig. 2)

WARNING!
Always disconnect the power cord from the power supply before attaching or removing the accessories.

Attach the optional accessory (6 or 7) so that it can be positioned at the center of pad.

SWITCH (Fig. 3)

This tool is started and stopped by depressing and releasing the switch (2).
For continuous operation, press the lock button (4) while switch is depressed. Depress again to release the lock.

CHANGING THE SPEED (Fig. 4)

This tool operates at speeds of 200 – 660 min⁻¹. The speed adjustment dial (3) permits adjustments while the tool is running and allows operation at the desired speed.

CHANGING THE RUBBER PAD (Fig. 5)

Damaged rubber pads must be replaced immediately. The rubber pad can be easily removed by removing the 6 screws (8) with a Hex. key wrench (3mm). A new rubber pad can be attached by setting the rubber pad on the tool with the screw holes aligned and firmly tightening the 6 screws.

OPERATING

NEVER COVER THE AIR VENTS SINCE THEY MUST ALWAYS BE OPEN FOR PROPER MOTOR COOLING.

The key to efficient operation is controlling the pressure and surface contact between the polishing buff and work piece. The rotation speed can be controlled by the speed adjustment dial (3) to obtain the most suitable speed for polishing.

MAINTENANCE

After use, check the tool to make sure that it is in top condition. It is recommended that you take this tool to an Authorized Service Center for a thorough cleaning and lubrication at least once a year.

DO NOT MAKE ANY ADJUSTMENTS WHILE THE MOTOR IS IN MOTION.

ALWAYS DISCONNECT THE POWER CORD FROM THE RECEPTACLE BEFORE CHANGING REMOVABLE OR EXPENDABLE PARTS (BLADE, BIT, SANDING PAPER ETC.), LUBRICATING OR WORKING ON THE UNIT.

WARNING!

To ensure safety and reliability, all repairs should be performed by an AUTHORIZED SERVICE CENTER or other QUALIFIED SERVICE ORGANIZATION.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

“  **WARNING** To reduce the risk of injury, user must read instruction manual ”

“  Class II construction tool in which protection against electric shock does not rely on basic insulation only, but in which additional safety precaution, such as double insulation or reinforced insulation, are provided.”